

Collazione

*il codice adottato come base di riferimento per la collazione è il ms. F [Roma: Biblioteca Apostolica Vaticana, Chig. L.IV.106]

*le lezioni evidenziate in arancione sono quelle che si presentano completamente diverse rispetto al manoscritto di riferimento

*le lezioni evidenziate in rosso indicano errore

I, 1	F T	Os qe.m semblatz dels corals amadors, Vos q seblatz del corals amadors,
I, 2	F T	ja non volgra qe fossez tan doptanz, non volgra q foses tan durantz,
I, 3	F T	e plam mi molt qar vos destreing m'amors, e pla me fort car vos destrogn m'amors,
I, 4	F T	q' autressi sui eu per vos malananz, qe mosfincor es per vos malenantz,
I, 5	F T	ez avez dan en vostre vulpillage e perdes mout en vostre volpigliage
I, 6	F T	qar no.us ausaz de preiar enardir, car de parlar non ausatz enardir,
I, 7	F T	e faitz a vos ez a mi gran dampnage ades trei eu alcun vostre coratge
I, 8	F T	qe ges dompna non ausa descobrir pero dopna non auzo descobrir
I, 9	F T	tot so q'il vol per paor de faillir. tut c'anco nois per paur de faglir.
II, 10	F T	Ona dompna vostr'onrada valors Bona dompna, vostra onrada valors
II, 12	F T	mi fai estar temeros, tan es granz, me fai istar temeros, tant es grantz,

II, 13	F T	e no.m o tol negun'otra paors e nom o tuogll negun'otra paurs
II, 14	F T	q'eu non vos prec, qe.us volria enanz q'eu non vos prec, m'avoria enantz
II, 15	F T	tan gen servir qe non fezes oltraze, tan gentz servir q'eu no vos feses outragie
II, 16	F T	q'aissi.m sai eu de preiar enardir, c'aissim'ausera de preiar enardir,
II, 17	F T	e volria q'il faich fosson message, e volgra qe 'l fac foson mesagie,
II, 18	F T	e pressez en loc de precz servir epreseseselioc de prec servir
II, 19	F T	q'us honratz faitz deu be valer un dir. c'uns onratz fatz deu ben valer un dir.

- letto 129 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-357>